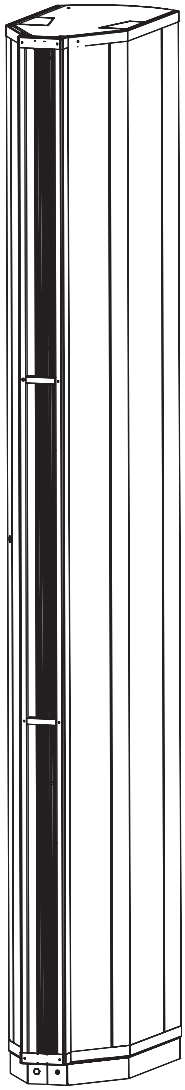
PARTNER IN VENTILATION

IT



VENESSE Comfort

VCV-B-25E, VCV-B-25F,
VCV-B-25W, VCV-B-25S

Manuale completo

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

3

1. PRIMA DI INIZIARE

Simbolo	Signifi cato
ATTENZIONE!	Avvertimenti o Precauzioni
PRESTATE ATTENZIONE!	Istruzioni importanti
AVRETE BISOGNO	Consigli pratici e informazioni
INFORMAZIONI TECNICHE	Ulteriori informazioni tecniche dettagliate
	Si rimanda ad altre parti/sezioni del manuale

Prima di iniziare l'assistenza o la manutenzione, leggete attentamente la sezione, **Uso sicuro delle cortine d'aria**, nella quale troverete tutte le istruzioni necessarie per un uso sicuro e corretto del nostro prodotto.

Questo manuale contiene istruzioni importanti per assicurare il funzionamento e manutenzione corretti della cortina d'aria. Prima di utilizzare ed effettuare la manutenzione della cortina d'aria, leggete attentamente tutte le seguenti istruzioni e rispettatele! Il produttore si riserva il diritto di effettuare modifiche senza preavviso (questo diritto si applica anche alla documentazione tecnica). Conservate questo manuale per consultazioni future. Le istruzioni contenute in questo manuale fanno parte del prodotto

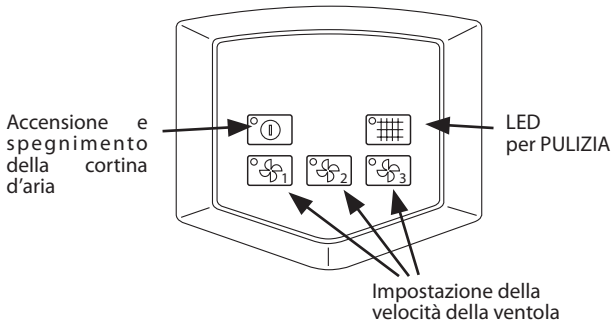
1.1 DESCRIZIONE DELLA CORTINA D'ARIA

La cortina d'aria ***VENESSE*** *Comfort* è progettata per il posizionamento verticale vicino all'apertura della porta. Viene fornita con una lunghezza di 2,5m, per l'utilizzo con uno scaldabagno elettrico, con una bobina dell'acqua e senza un riscaldatore. I suoi comandi consentono la selezione di tre velocità della ventola e due livelli di calore elettrico. La bobina dell'acqua deve essere regolata separatamente.
Tutte le cortine d'aria ***VENESSE*** *Comfort* possono essere collegate insieme in una catena di un massimo di sei cortine d'aria e azionate da un solo pannello di controllo.
Due elementi di commutazione esterni possono essere collegati alla cortina d'aria ***VENESSE*** *Comfort*. (contatto della porta DK-1 e interruttore del timer SH-TM-848)
La cortina d'aria ***VENESSE*** *Comfort* è munita di un supporto di ancoraggio che le consente di essere fissata al pavimento.
I collegamenti della cortina d'aria ***VENESSE*** *Comfort* possono essere condotti dal pavimento o dal soffitto. Sono state predisposte delle porte speciali nel metallo del coperchio superiore e nel telaio di ancoraggio per i cavi di erogazione (cavi elettrici, tubazioni del riscaldamento e cavi di comunicazione).
Il colore standard della cortina d'aria ***VENESSE*** *Comfort* è il bianco (RAL 9010) ma sono disponibili anche dei colori personalizzati dal manuale dei campioni RAL.
La cortina d'aria ***VENESSE*** *Comfort* è ideale per l'installazione negli atri di alberghi, ristoranti, negozi, scuole, stazioni ferroviarie, ecc.

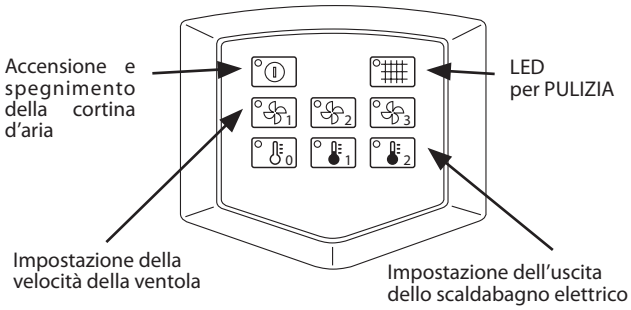
2. COMANDI

2.1 PANELLO DI CONTROLLO

VCV-B-25W, VCV-B-25S

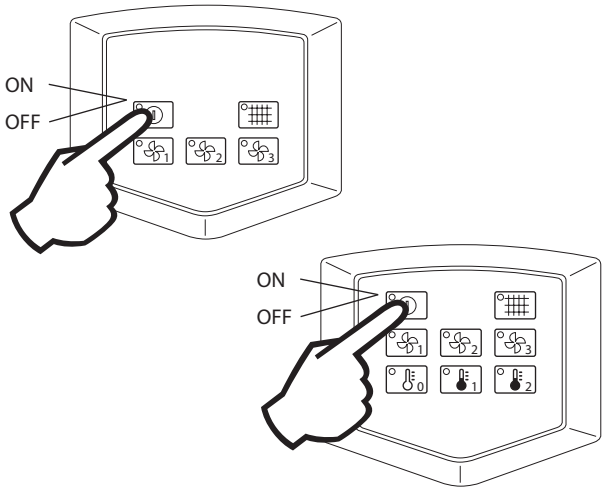


VCV-B-25E, VCV-B-25F



2.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA CORTINA

Premete il tasto per accendere la cortina d'aria. Premete lo stesso tasto per spegnere la cortina d'aria.

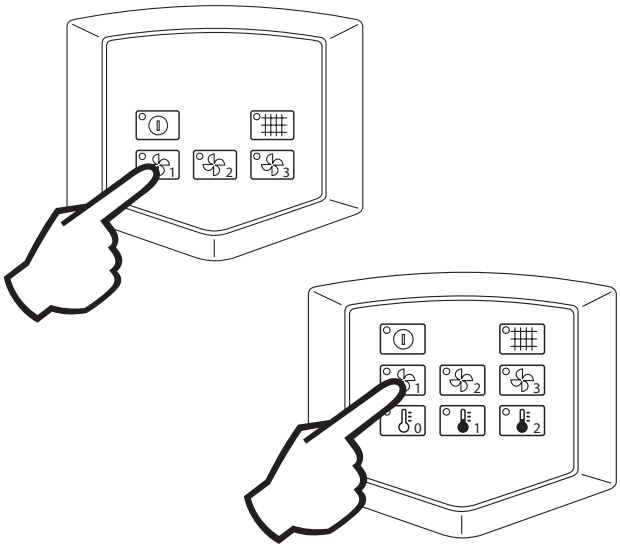


Le impostazioni sono indicate da un LED illuminato sopra il tasto.

2.3 SELEZIONE DELLE OPZIONI DELLA CORTINA D'ARIA

2.3-1 Impostazione della velocità della ventola

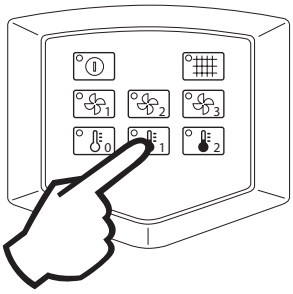
Premete il tasto per selezionare una delle tre velocità della ventola o per spegnere la ventola.



Le impostazioni sono indicate da un LED illuminato sopra il tasto

2.3-2 Impostazione dello scaldabagno elettrico

Premete il tasto per selezionare uno dei due livelli di calore o per spegnere lo scaldabagno.

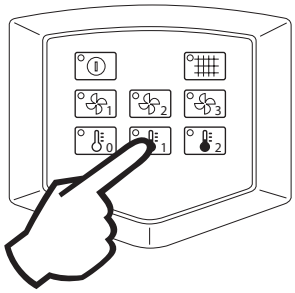


Le impostazioni sono indicate da un LED illuminato sopra il tasto.

2.3-3 Impostazione del riscaldatore ad acqua

Premendo i pulsanti è possibile spegnere o accendere lo scaldabagno - solo con la versione VCV-B-25W

Per informazioni sulla regolazione del riscaldatore ad acqua, leggete il manuale per l'utilizzo del regolatore dell'acqua e suoi accessori (es., ZV-3, TER-P, SMU+OSMU, ecc.)!



2.4 SEGNALI E ALTRE FUNZIONI

(tutti i tipi di cortine d'aria)

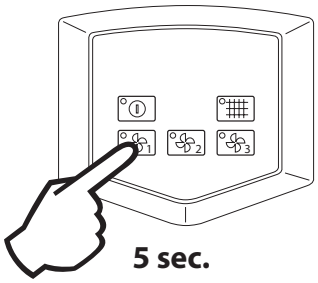
Tutte le funzioni elencate di seguito si applicano a una cortina d'aria indipendente. Il funzionamento delle cortine d'aria collegate è illustrato nel capitolo 2.6 FUNZIONAMENTO DELLE CORTINE D'ARIA COLLEGATE.

Indicatore	Significato	Funzione
Il LED è acceso	Pulizia interna	• Si attiva quando sono state raggiunte le ore di utilizzo preimpostate. • Si azzera quando i pulsanti vengono premuti simultaneamente.
Il LED di sopra lampeggia	Interruttore esterno	• Dopo un tentativo di accensione della cortina d'aria dal pannello di controllo, il LED lampeggia per segnalare che l'interruttore esterno è stato spento • Accende o spegne la cortina d'aria quando l'interruttore esterno si apre o chiude.
(senza simbolo)	Protezione dal surris-caldamento del motore	• Si attiva quando si surriscalda il motore (funzionamento sospeso). • Si disattiva dopo che il motore si è raffreddato.
(senza simbolo)	Protezione dal sur-riscaldamento dello scaldabagno elettrico (per cortine d'aria con scaldabagni elettrici)	• Si attiva quando il riscaldamento si spegne a causa del surriscaldamento. • Si disattiva il raffreddamento.

2.5 MODALITA' DI SERVIZIO

La modalità di servizio serve per impostare i segnali di intervallo di pulizia e per impostare il comportamento della cortina quando viene utilizzato l'interruttore della porta e la porta è chiusa.

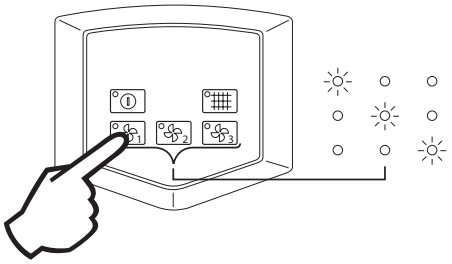
2.5-1 Attivazione della modalità di servizio – PULIZIA

Premere il pulsante 1 quando la cortina d'aria è spenta	

2.5-2 Periodo di segnalazione dell'intervallo di pulizia della cortina PULIZIA (funzione PULIZIA)

(Impostata dopo l'attivazione della modalità di servizio)

Il LED 1 inizia a lampeggiare e da zero a tre LED sopra il tasto della ventola si illuminano.

Utilizzando i pulsanti 1 2 3 è possibile configurare i seguenti periodi di pulizia:	 **Pulizia**

Indicazioni	Significato	Tempo
Il diodo è su 1	Intervallo di pulizia lungo	1000/1500 ore
Il diodo è su 2	Intervallo di pulizia medio	600/900 ore (impostazione di fabbrica)
Il diodo è su 3	Intervallo di pulizia breve	350/500 ore

Salvataggio degli intervalli di pulizia configurati:	a) automaticamente dopo 15 secondi di inattività	
	b) tramite pressione	

2.5-3 Attivazione della modalità di servizio – PORTA

Attivazione premendo 2 mentre la cortina d'aria è spenta

2.5-4 Impostazione della cortina d'aria per l'uso con un interruttore porta e porta chiusa (Funzione PORTA)

(Impostata dopo l'attivazione della modalità di servizio)

I pulsanti 1 2 3 possono impostare le seguenti modalità:	

Indicazioni	Significato
Il diodo 1 è acceso	La cortina si spegnerà quando le porte vengono chiuse.
Il diodo 2 è acceso	Quando le porte vengono chiuse, la cortina d'aria passerà al livello ventola 1 (impostazione di fabbrica standard).
Il diodo 3 è acceso	Quando le porte vengono chiuse, la cortina d'aria passerà al livello ventola 2.

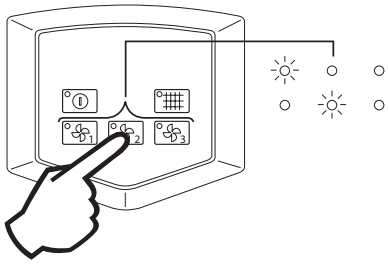
Memorizzazione delle impostazioni PORTA:	a) automaticamente dopo 15 secondi di inattività	
	b) tramite pressione	

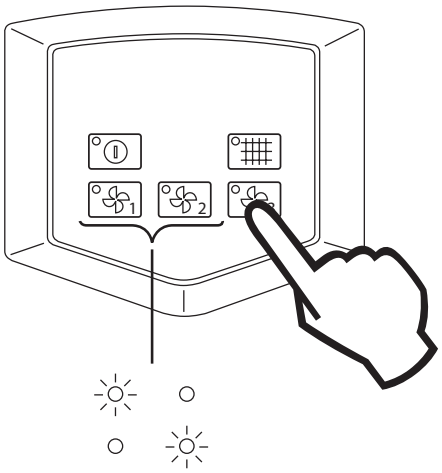
2.5-5 Attivazione della modalità di servizio – AFTERCOOLING

Attivazione premendo 3 mentre la cortina d'aria è spenta

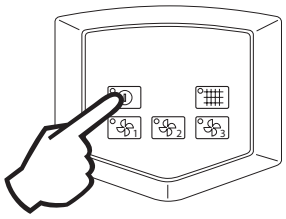
2.5-6 Impostazione dell'AFTERCOOLING per la cortina d'aria con riscaldatore elettrico

(Impostata dopo l'attivazione della modalità di servizio)

I pulsanti 1 2 possono impostare le seguenti modalità:	

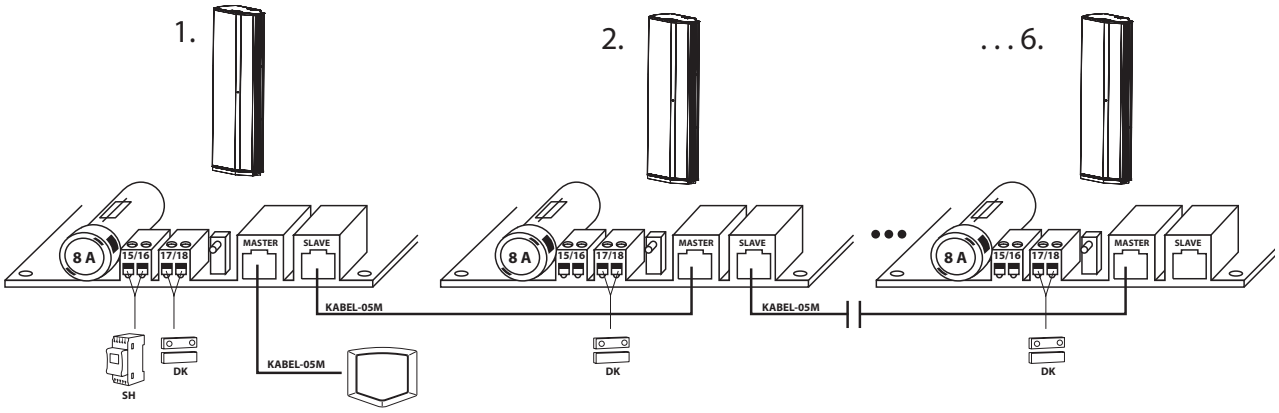


Indicazione	Significato
1	60 s
2	30 s

Memorizzazione delle impostazioni:	a) automaticamente dopo 15 secondi di inattività	
	b) tramite pressione	

2.6 FUNZIONAMENTO DELLE CORTINE D'ARIA COLLEGATE

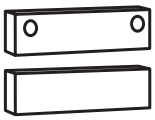
Quando le cortine d'aria ***VENESSE*** *Comfort* sono collegate, vengono azionate da un solo pannello di controllo collegato alla cortina d'aria selezionata come "MASTER". Le altre cortine d'aria nella catena funzionano nella modalità impostata dal pannello di controllo come SLAVE.



DK=Interruttore della porta; **SH**=Interruttore temporale.

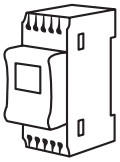
2.6-1 Componenti esterni delle cortine d'aria collegate

Interruttore della porta DK



- può essere collegato individualmente a ciascuna cortina d'aria
- ciascuna cortina d'aria risponde al proprio contatto
- il LED PORTA si illumina sul pannello di controllo solo quando tutte le porte sono chiuse
- se l'utente desidera modificare la velocità della ventola o l'uscita del riscaldatore, questo sarà possibile solamente quando le porte sono aperte.

Interruttore del timer SH

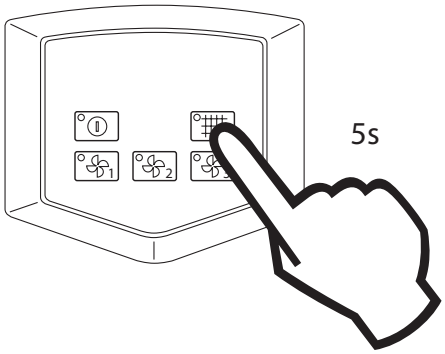


- L'interruttore del timer viene collegato alla cortina d'aria master
- Le impostazioni vengono effettuate usando l'interruttore temporale.
- L'interruttore temporale controlla tutte le cortine d'aria collegate.

2.6-2 Intervallo di pulizia- PULIZIA

Il segnale PULIZIA viene attivato dalla cortina d'aria che raggiunge per prima il termine massimo per la pulizia. Il LED # si accende per segnalare l'intervallo di pulizia.
Il segnale dell'intervallo di pulizia può essere ripristinato premendo i tasti # sul pannello di controllo allo stesso tempo.
Può anche essere ripristinato prima che sia stato segnalato l'intervallo di pulizia, es. se la cortina d'aria viene pulita prima della sua ora di segnalazione.

Reset applies to all chained air curtains.

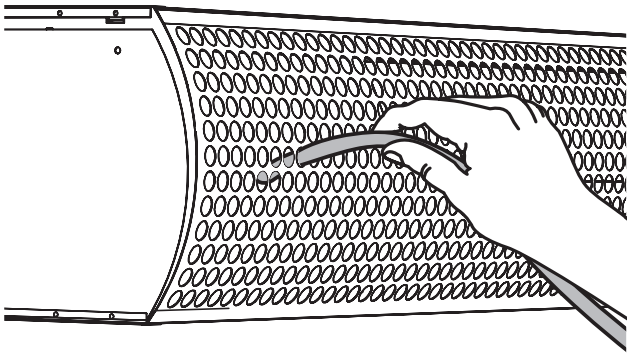


3. MANUTENZIONE

Non effettuate interventi sulla parte interna della cortina a meno che la corrente elettrica principale non sia stata disattivata! E' necessario consentire alla cortina d'aria di raffreddarsi!

3.1 PULIZIA

- L'uso di aria compressa, agenti chimici, solventi e acqua è severamente proibito durante la pulizia della cortina d'aria.



Utilizzate una spazzola morbida o aspirapolvere per pulire l'interno della cortina d'aria.

4.1 ELEMENTI DI SICUREZZA

4.1-1 Prevenzione del surriscaldamento dello scaldabagno elettrico

Se lo scaldabagno elettrico si surriscalda, il termostato di sicurezza lo spegnerà. Lo scaldabagno elettrico si riaccenderà automaticamente dopo il raffreddamento.

Se il termostato di sicurezza si guasta o non funziona correttamente, il termostato di emergenza si accende e spegne lo scaldabagno permanentemente. Gli scaldabagni di tutte le altre cortine d'arie rimangono in funzione.

4. RISOLUZIONE DEI GUASTI

- Non c'è alcun segnale quando i termostati vengono attivati. E' possibile riconoscere un guasto dall'uscita ridotta dello scaldabagno quando il pannello delle impostazioni indica che dovrebbe funzionare.
- Quando si attiva il termostato di emergenza, è necessario determinare la causa del surriscaldamento!
- **Non effettuate interventi sulla parte interna della cortina a meno che la corrente elettrica principale non sia stata disattivata!**

4.1-2 Prevenzione del surriscaldamento della ventola

Se un motore qualsiasi è surriscaldato e il fusibile di sicurezza lo disattiva, gli altri motori rimangono in funzione. Dopo il raffreddamento, il motore si riattiverà automaticamente.

- Non c'è alcun segnale quando un motore surriscaldato si disattiva. E' possibile riconoscere un guasto dalla diminuzione del flusso dell'aria.
- Quando si disattiva un motore, è necessario determinare la causa del guasto!
- **Non effettuate interventi sulla parte interna della cortina a meno che la corrente elettrica principale non sia stata disattivata!**

4.2 PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA…

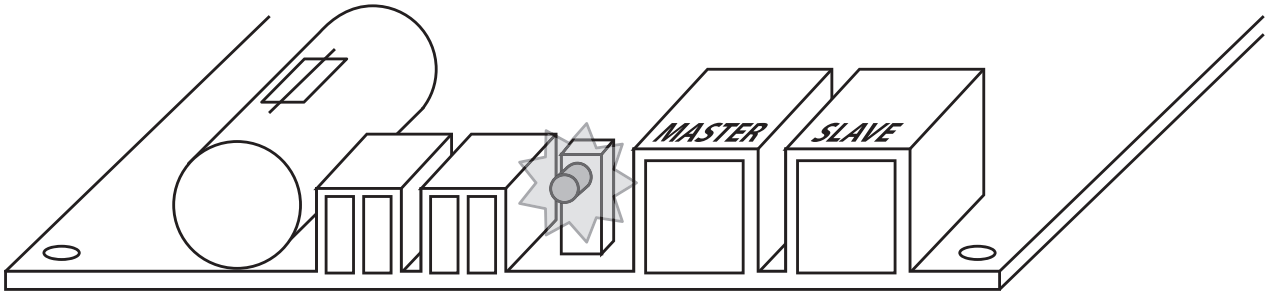
GUASTO	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
NON E' POSSIBILE ACCENDERE LA CORTINA D'ARIA.	La cortina d'aria è scollegata dalla corrente elettrica, es. a causa di un interruzione di corrente all'interruttore differenziale principale.	Esaminare la scatola dell'interruttore differenziale dove è installata la cortina d'aria.
	La corrente e la tensione non corrispondono ai valori sull'etichetta del produttore.	Misurate la corrente e la tensione in ingresso e confrontatele con i valori sull'etichetta del produttore posizionata sull'alloggiamento della cortina d'aria.
	Il collegamento elettrico della cortina d'aria non corrisponde allo schema.	Trovare lo schema e verificare il collegamento della cortina d'aria. Lo schema può essere trovato o nel Manuale di Installazione, o sotto il coperchio di servizio della cortina d'aria.
	Il conduttore neutro non è collegato.	Collegatelo
	Un cavo si è allentato dal suo connettore quando è stata collegata la cortina d'aria.	Svitare il coperchio di protezione ed esaminare i connettori.
LA CORTINA D'ARIA E' COLLEGATA ALLA CORRENTE ELETTRICA MA NON FUNZIONA CORRETTAMENTE.	Il cavo dal pannello di controllo alla cortina d'aria non è adeguatamente collegato.	Verificare il collegamento del cavo tra il pannello di controllo e i circuiti elettronici di controllo della cortina d'aria. Tirare il terminale del cavo dal connettore "MASTER" nel pannello elettronico della cortina d'aria e farlo scattare nuovamente in posizione. Aprire la scatola del pannello di controllo, tirare il cavo dal collegamento del pannello e farlo scattare nuovamente in posizione. Cercare di usare un cavo diverso fornito dal produttore e ritestare la cortina d'aria. Se la cortina non funziona ancora, sostituire il pannello di controllo con un altro e provare nuovamente.
	Il fusibile è saltato.	Esaminare il fusibile della cortina d'aria. Il fusibile è situato sulla scheda dei circuiti stampati. Controllatelo per assicurarvi che non sia bruciato. Se è bruciato, deve essere sostituito con un fusibile dello stesso valore elettrico.
LO SCALDABAGNO ELETTRICO SI SURRISCALDA (La cortina d'aria non si scalda anche se dovrebbe, secondo l'impostazione del	Spazio insufficiente davanti alle fessure di aspirazione o aspirazione dell'aria limitata (vedere manuale di installazione).	Assicurare uno spazio adeguato.
	La cortina d'aria è sporca.	Pulire la cortina d'aria.
	Una o più delle ventole della cortina d'aria si sono guastate.	Contattate il centro di assistenza e far sostituire la ventola.

- **Ogniqualvolta il motore o lo scaldabagno di una cortina d'aria si surriscalda, è necessario rilevare ed eliminare la causa.**
- **Se la causa è qualsiasi tipo di guasto interno nella cortina d'aria, è assolutamente necessario contattare il centro di assistenza autorizzato appropriato.**

4.3 ERRORI INDICATI DAL LED LAMPEGGIANTE

Il segnale LED è situato sul pannello elettronico accanto al connettore MASTER.

Quando le cortine d'aria sono collegate, viene dato un segnale per un guasto in una qualsiasi delle cortine della catena. Per scoprire quale cortina ha il problema, dovete esaminare i LED su tutte le cortine d'aria nella catena.



Stato "OK" – il LED lampeggia una volta al secondo

4. RISOLUZIONE DEI GUASTI

Numero di lampeggi LED	Segnale sul pannello	Errore	Soluzione
Rimane acceso	#	Segnala l'intervallo di pulizia della cortina d'aria	Pulire la cortina d'aria e azzerarla premendo #.
3 / 10 sec.	-	Errore di comunicazione	Assicurarsi che il cavo sia collegato correttamente al pannello di controllo e alla cortina d'aria e che non sia rotto.

Se avete seguito le tabelle della risoluzione dei guasti e non riuscite ancora a risolvere il problema e ad avviare la cortina d'aria, contattate un centro di assistenza autorizzato (vedere il capitolo successivo, 5. ASSISTENZA).

- **Non intervenire mai sulla cortina d'aria a meno che non sia stata scollegata dalla corrente elettrica. Se non siete sicuri su come procedere, non tentate le riparazioni da soli - chiamate un professionista!**

5. ASSISTENZA

5.1 SE NON RIUSCITE A RISOLVERE IL PROBLEMA DA SOLI

Se non riuscite a risolvere il problema, contattate il fornitore o una società autorizzata da 2VV. La garanzia e il servizio di post garanzia vengono eseguiti dal fornitore o da una delle organizzazioni di assistenza autorizzate, un elenco delle quali è disponibile presso il fornitore.

Siate pronti a fornire le seguenti informazioni al vostro fornitore o centro di assistenza:
- La designazione del tipo di cortina d'aria
- Accessori utilizzati
- Luogo di installazione
- Numero seriale
- Condizioni di installazione (anche elettriche)
- Periodo di funzionamento
- Descrizione dettagliata del problema

5. ASSISTENZA

5.2 FINE DELLA DURATA DI SERVIZIO – SMALTIMENTO

Prima di smaltire il prodotto, rendetelo inutilizzabile. Anche i prodotti vecchi contengono materie prime che possono essere riutilizzate. Smaltitele presso un punto di raccolta di materie prime. E' meglio smaltire il prodotto in un luogo specializzato dove sarà possibile utilizzare ulteriormente i materiali riciclabili. Smaltite le parti inutilizzabili del prodotto presso una discarica controllata.

Durante lo smaltimento del materiale è necessario seguire le relative normative nazionali riguardo allo smaltimento di rifiuti.

6. ACCESSORI

E' possibile acquistare i seguenti accessori della cortina d'aria:

- Interruttore della porta DK
- Interruttore del timer SH.
- Manichetta flessibile
- Cavo di comunicazione
- Valvola a tre vie ZV3
- Termostato ambiente TER-P

Per ulteriori informazioni, consultate il catalogo dei prodotti 2VV sul CD in dotazione o su Internet su www.2vv.cz.

7. CONCLUSIONE

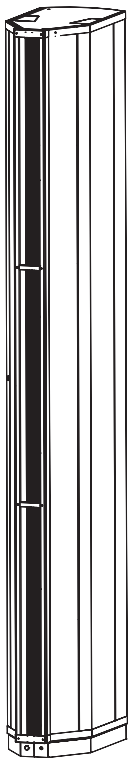
Per un funzionamento corretto della cortina, è necessario leggere il **Manuale sull'uso sicuro della cortina d'aria**.

In caso di dubbi o domande, non esitate a contattare il nostro dipartimento di vendita o supporto tecnico.

CONTATTO

Indirizzo
2VV, s.r.o.,
Poděbradská 289,
530 09 Pardubice,
Repubblica Ceca

Internet
http://www.2vv.cz/contact.distribution.php



Copyright (c) 2008 2VV s.r.o. Tutti i diritti riservati.
H01-0205-0110-00